



THÔNG TIN TỔNG QUÁT: THÁNG BA 2003
TÔI MUỐN ĐƯỢC THĂM BỆNH VỚI NỮ BÁC SĨ

Tôi muốn được thăm bệnh với nữ bác sĩ

Tại Royal Women's Hospital (Nhà thương Phụ nữ), chúng tôi hiểu rằng một số chị em cảm thấy tự nhiên hơn với một nữ bác sĩ khi nói chuyện về vấn đề có con, những vấn đề thuộc về sức khoẻ tình dục hay khi cần khám âm hộ. Đôi khi chị sẽ được gặp nữ bác sĩ, nhưng đôi khi yêu cầu này không thể thoả mãn được.

Chúng tôi soạn bản tin này để giải thích vì sao không phải lúc nào chị cũng có thể được khám bệnh với nữ bác sĩ.

Các nhóm y sĩ của chúng tôi được tổ chức với mục đích săn sóc các nữ bệnh nhân đến nhà thương một cách an toàn và mau chóng nhất. Tất cả nhân viên y tế của chúng tôi luân phiên nhau chia ca làm việc tùytheo khả năng chuyên môn và kinh nghiệm của mỗi người.

Mỗi bác sĩ trực phụ trách một số công việc nhất định và được giao cho một số bệnh nhân để chăm sóc. Khi các bác sĩ được gọi đi làm những công tác khác ngoài những công tác đã được ấn định theo phiên trực của mình, những bệnh nhân của họ phải chờ đợi lâu hơn để được chăm sóc, và sức khoẻ của họ còn có thể bị lâm vào tình trạng nguy hiểm. Tất cả các bệnh nhân sẽ được chăm sóc cách tốt nhất nếu tất cả các bác sĩ có thể chu toàn những công tác được ấn định theo phiên trực của mình. Điều này có nghĩa rằng chúng tôi không thể lúc nào cũng có thể thoả mãn yêu cầu của chị muốn được gặp một bác sĩ nào khác với bác sĩ trực của chị.

Tất cả các bác sĩ của chúng tôi, dù là nam hay nữ, và các sinh viên của chúng tôi đều được huấn luyện về điều cần thiết phải có thái độ tôn trọng đối với bệnh nhân và phải giữ kín những chi tiết riêng tư của chị. Ngày nay họ cũng được huấn luyện đặc biệt để thông hiểu và tôn trọng những mối quan ngại về văn hoá và phái tính của một số phụ nữ. Tất cả các bác sĩ của chúng tôi dù là nam hay nữ đều được huấn luyện như nhau nên đều cùng có khả năng chăm sóc chị một cách tốt nhất như nhau.

A Royal Women's Hospital Well Women's Publication



THÔNG TIN TỔNG QUÁT: THÁNG BA 2003

TÔI MUỐN ĐƯỢC THĂM BỆNH VỚI NỮ BÁC SĨ (TIẾP THEO)

Một trong những trách nhiệm của chúng tôi tại Nhà thương Phụ nữ là huấn luyện những bác sĩ, cô đỡ và những chuyên viên y tế tương lai, để con cái chị và những thế hệ đi sau được chăm sóc sức khỏe một cách chu đáo. Khi chị cho phép nhân viên của chúng tôi nam lẫn nữ cùng các sinh viên chăm sóc chị, có nghĩa là chị góp phần giúp đỡ tất cả các bác sĩ của chúng tôi được huấn luyện một cách đầy đủ.

Thông thường chúng tôi không thể thoả mãn yêu cầu được gặp nữ bác sĩ trong những nơi sau đây:

- Phòng sanh
- Phòng mổ
- Khu Cấp cứu

Đôi khi chúng tôi không thể thoả mãn yêu cầu được gặp nữ bác sĩ trong những trường hợp sau đây:

- Nếu **nữ bệnh nhân cần sự chăm sóc của bác sĩ chuyên môn**. Lý do là vì một số bác sĩ của chúng tôi cao cấp hơn và có nhiều kinh nghiệm hơn trong một số lãnh vực chuyên môn. Những bác sĩ này thường là nam giới. Ngoài ra, cũng có những lúc chỉ có độc nhất một bác sĩ có khả năng chuyên môn cần thiết có thể chữa bệnh cho chị.
- Nếu chị cần lấy hẹn hay cần được chăm sóc **một cách khẩn cấp**, bác sĩ trực được giao công tác chăm sóc ca bệnh của chị có thể là một nam bác sĩ.
- Nếu bác sĩ chị muốn gặp được gọi đi nơi khác trong **trường hợp khẩn cấp** hay vắng mặt vì **ngỉ bệnh**.
- Tuy rằng thỉnh thoảng chúng tôi có thể thoả mãn yêu cầu được gặp bác sĩ nữ của chị, điều quan trọng chị nên biết là **chúng tôi không thể đảm bảo lần hẹn nào chị cũng sẽ được gặp bác sĩ nữ**.

Nếu chị có những quan tâm đặc biệt về việc thăm bệnh với bác sĩ nam hay nữ, chị có thể xin lấy hẹn với một cô đỡ.

Nếu chị gặp bất cứ vấn đề khó khăn nào trong vấn đề chăm sóc sức khỏe của mình, hay chị có những đề nghị gì giúp chúng tôi chăm sóc bệnh nhân hay huấn luyện nhân viên và sinh viên của chúng tôi cách tốt hơn, xin liên lạc với một trong các nhân viên chuyên lo về việc bảo vệ quyền lợi bệnh nhân (consumer advocate). Các nhân viên này có nhiệm vụ giúp đỡ chị nếu chị gặp khó khăn với các nhân viên nhà thương. Hãy gọi số **9344 2351** hoặc **9344 2000** và yêu cầu được nói chuyện với nhân viên này.

Chị cũng có thể gọi đến các dịch vụ thông dịch để nhờ họ giúp thông dịch khi nói chuyện với nhân viên bảo vệ quyền lợi bệnh nhân. Hãy gọi số **9344 2245**.

GENERAL INFORMATION: MARCH 2003 - VIETNAMESE
I WANT TO SEE A FEMALE DOCTOR